

Certifico che il Sig. Mario Rossi, nato a Milano il 20/12/1970 è affetto da diabete mellito insulino-dipendente in trattamento con plurime iniezioni di insulina.

Il trattamento insulinico non deve mai essere interrotto.

Per questo motivo la persona deve portare con sé in ogni circostanza tutti gli strumenti necessari alla terapia (microinfusore, fiale o cartucce di insulina, 'penna' per insulina, sistemi per l'inserimento dell'agocannula, set d'infusione, strumento per la misurazione della glicemia, aghi e lancette).

Il diabetologo

Certifico che la Sig.ra Maria Rossi, nato a Milano il 20/12/1970 è affetta da diabete mellito insulino-dipendente in trattamento con plurime iniezioni di insulina.

Il trattamento insulinico non deve mai essere interrotto.

Per questo motivo la persona deve portare con sé in ogni circostanza tutti gli strumenti necessari alla terapia (microinfusore, fiale o cartucce di insulina, 'penna' per insulina, sistemi per l'inserimento dell'agocannula, set d'infusione, strumento per la misurazione della glicemia, aghi e lancette).

Il diabetologo

INGLESE

To whom it may concern.

This is to certify that Mr Mario Rossi, born in Milano 20/12/1970, is affected by insulin-dependent diabetes and requires several insulin injections per day.

This treatment must not under any circumstances be interrupted.

Therefore, he must carry with him at all times all necessary treatment tools (insulin pumps, insulin vial or cartridge, insulin 'pen', injector device, infusion set, blood

glucose meter, lancets and needles).

The diabetologist

To whom it may concern.

This is to certify that Mrs. Maria Rossi, born in Milano 20/12/1970, is affected by insulin-dependent diabetes and requires several insulin injections per day.

This treatment must not under any circumstances be interrupted. Therefore, she must carry with her at all times all necessary treatment tools (insulin pumps, insulin vial or cartridge, insulin 'pen', injector device, infusion set, blood glucose meter, lancets and needles).

The diabetologist

FRANCESE

Je déclare que Mme Maria Rossi, née à Milano le 20/12/1970 est atteinte de diabète sucré insulino-dépendant en cours de traitement à l'aide de nombreuses injections d'insuline.

Le traitement insulinique ne doit pas être interrompu.

En conséquence ce qui précède, la personne doit emporter avec elle, en toutes circonstances, les instruments nécessaires à la thérapie (pompe d'injection, flacons ou cartouches d'insuline, stylo-injecteur, systèmes d'insertion du cathéter, kit d'infusion, lecteur de glycémie, aiguilles et lancettes autopiqueuses).

Le diabétologue

Je déclare que Mme Maria Rossi, née à Milano le 20/12/1970 est atteinte de diabète sucré insulino-dépendant en cours de traitement à l'aide de nombreuses injections d'insuline.

Le traitement insulinique ne doit pas être interrompu.
En conséquence ce qui précède, la personne doit emporter avec elle, en toutes circonstances, les instruments nécessaires à la thérapie (pompe d'injection, flacons ou cartouches d'insuline, stylo-injecteur, systèmes d'insertion du cathéter, kit d'infusion, lecteur de glycémie, aiguilles et lancettes autopiqueuses).

Le diabétologue

SPAGNOLO

Certifico que el Sr. Mario Rossi, nacido en Milano el 20/12/1970 padece diabetes mellitus insulino-dependiente tratada con insulina inyectable.

Este tratamiento con insulina no debe ser interrumpido.

Por esta razón esta persona debe llevar siempre consigo todo el instrumental necesario para la terapia (microinfusor, ampollas o cartuchos de insulina, 'pluma' para insulina, sistemas para la introducción de aguja-cánula, kit de infusión, aparato para la medición de la glicemia, agujas y lancetas).

El diabetólogo

Certifico que la Sra. Maria Rossi, nacida en Milano el 20/12/1970 padece diabetes mellitus insulino-dependiente tratada con insulina inyectable.

Este tratamiento con insulina no debe ser interrumpido.

Por esta razón esta persona debe llevar siempre consigo todo el instrumental necesario para la terapia (microinfusor, ampollas o cartuchos de insulina, 'pluma' para insulina, sistemas para la introducción de aguja-cánula, kit de infusión, aparato para la medición de la glicemia, agujas y lancetas).

El diabetólogo

PORTOGHESE

Este documento atesta que o Sr. / a Sr.^a

é diabético(a) insulín dependente em tratamento com microinfusor. Este tratamento não pode ser interrompido por nenhuma razão. Por este motivo, a pessoa deve trazer consigo, em todas as circunstâncias, todos os instrumentos necessários à terapêutica (microinfusor, ampolas ou cartuchos de insulina, 'caneta' para insulina, sistemas para a introdução da cânula, conjunto de infusão, instrumento de medição da glicemia, agulhas e lancetas).

endocrinologista/o diabetologista

Attenzione: e' opportuno far leggere al proprio medico i consigli inseriti in queste pagine. Essi hanno carattere generale ed è importante che il medico curante ne sia a conoscenza per valutarne la congruità con i suoi indirizzi terapeutici.